

## ధనము మరియు శిష్యత్వము గూర్చిన బోధ

(19:16-30)

వివాహము మరియు విడాకుల గూర్చి ఉపదేశించి, చిన్న పిల్లలను ఆశీర్వదించిన తరువాత, యేసు పరిచర్యలోని విషయము ఒక శిష్యుని జీవితములో ధనము వహించు పాత్ర వైపు మళ్ళించును (19:16-30). ఈ మూడు ఉదంతములలోని జనసమాన్యము గృహపరివారమై యుండిరి, ఏలయనగా వివాహము, పిల్లలు, మరియు ధనము మొదలగు అన్నియు ఒక కుటుంబమునకు సంబంధించిన విషయములై యుండినవి.

ధనవంతుడైన యౌవన అధికారి అడిగిన ప్రశ్న (19:16-22)

<sup>16</sup>ఇదిగో ఒకడు ఆయనయొద్దకు వచ్చి-బోధకుడా, నిత్యజీవము పొందుటకు నేను ఏ మంచి కార్యము చేయవలెనని ఆయనను అడిగెను. <sup>17</sup>అందుకాయన-మంచి కార్యమునుగూర్చి నన్నెందుకు అడుగుచున్నావు? మంచివాడొక్కడే. నీవు జీవములో ప్రవేశింపగోరినయెడల అజ్జలను గైకొనుమని చెప్పెను. అతడు-ఏ అజ్జలని ఆయనను అడుగగా <sup>18</sup>యేసు-నరహత్య చేయవద్దు, వ్యభిచరింపవద్దు, దొంగిలవద్దు, అబద్ధసాక్ష్యము పలుకవద్దు, తలదండ్రులను సన్మానింపుము, <sup>19</sup>నిన్నువలె నీ పొరుగువానిని ప్రేమింపవలెను అనునవియే అని చెప్పెను. <sup>20</sup>అందుకు ఆ యౌవనుడు-ఇవన్నియు అనుసరించుచునే యున్నాను; ఇకను నాకు కొడువ ఏమని ఆయనను అడిగెను. <sup>21</sup>అందుకు యేసు-నీవు పరిపూర్ణుడవగుటకు కోరినయెడల, పోయి నీ ఆస్తిని అమ్మి బీదలకిమ్ము, అప్పుడు పరలోక మందు నీకు ధనము కలుగును; నీవు వచ్చి నన్ను వెంబడించుమని అతనితో చెప్పెను. <sup>22</sup> అయితే ఆ యౌవనుడు మిగుల ఆస్తిగలవాడు గనుక ఆ మాట విని వ్యసనపడుచు వెళ్లి పోయెను.

**వచనము 16.** మూడు సమదృక్పథ సువార్తలలోను, ఈ కథ యేసు చిన్న పిల్లలను ఆశీర్వదించిన వృత్తాంతము తరువాత గ్రంథస్థం చేయబడి యున్నది (19:16-22; మార్కు 10:17-22; లూకా 18:18-23). యేసు చిన్న పిల్లలను ఆశీర్వదించిన సన్నివేశము మరియు ఇచ్చట వివరింపబడుచున్న యువకునికి యేసునకును నడమ జరిగిన ముఖాముఖికి మధ్య ఎంత కాలం గడిచిపోయిందో ఖచ్చితంగా తెలియదు. “ఆయన (యేసు) బయలుదేరి మార్గమున పోవుచుండగా, ఒకడు పరుగెత్తుకొనివచ్చి ఆయన యెదుట మోకాళ్ళాని” అని చెప్పుచు మార్కు 10:17 ఈ కథను మొదలుపెట్టుచున్నది. మత్తయి సుమార్తీకుడు వ్రాయుచున్న విషయము ఇంత వివరంగా లేదు: ఇదిగో ఒకడు ఆయన యొద్దకు వచ్చి అని మొదలగుచున్నది. ఈ కథలో పేర్కొనబడినవాడు సాంప్రదాయ ప్రకారంగా “ధనవంతుడైన యౌవన అధికారి” అని ప్రస్తావింపబడుచున్నాడు. ఈ వర్ణన సమదృక్పథ సువార్తలలో ఇయ్యబడిన నానావిధమైన వివరముల కలయికమై యున్నది.

ఇతడు ధనవంతుడై యుండెను. “అతడు మిగుల ఆస్తిగలవాడని” మత్తయి మరియు మార్కు ఇద్దరు సువార్తీకులు సూచించుచున్నారు (19:22; మార్కు 10:22). “అతడు మిక్కిలి ధనవంతుడని” లూకా రచించుచున్నాడు (లూకా 18:23). ఇంత ధనమును అతడు ఎలా ఆర్జించాడో తెలియదు; బహుశా స్వాస్థ్యముగా సంక్రమించిన సొమ్మై యుంటుంది. ఏది ఏమైనా, అతడు తన ధనము యెడల కలిగి యుండిన వైఖరి కంటే అతడు దానిని ఎలా సంపాదించాడన్నది అంత ముఖ్యమైన విషయము కాదు.

ఇతడు యౌవనుడై యుండెను. మత్తయి వ్రాసిన సువార్తలో అతడు “యౌవనుడు” (*neaniskos*) అని రెండు పర్యాయములు పేర్కొనబడి యున్నది (19:20, 22). హిప్పోక్రేట్స్‌ను ఉదాహరణముగా ఎత్తి చూపించుచు, 22 మొదలుకొని 28 సంవత్సరముల వయస్కులు యౌవనులుగా సంబోధింపబడిరని యూదా తత్వవేత్తయైన ఫిలో చెప్పెను. ఈయన పిల్లలను ఏడేడు సంవత్సరముల చొప్పున ఆ యా గుంపులుగా విభజించాడు: “అతని శరీరమంతయు ఎదుగుట పూర్తియగు వరకు ఒకడు యౌవనుడై యుండును, ఇది అతని నాలుగవ ఏడేడు సంవత్సరముల కాలము పూర్తియగుచుండు అదే సమయంలో (అనగా 28 సంవత్సరము) జరుగును.”<sup>1</sup> పైథాగోరస్‌ను ఉదాహరణముగా ఎత్తి చూపుచు, ఒక “యౌవనుడు” (*neaniskos*) 20 మొదలుకొని 40 సంవత్సరముల మధ్య వయస్కుడై యున్నాడని గ్రీకు జీవిత చరిత్ర రచయిత డయోజెనేస్ లాయెర్నియస్ చెప్పుచున్నాడు.<sup>2</sup> ఈ వివరము దృష్ట్యా, ఈ కథలోని వ్యక్తి యింకా తన యౌవన ప్రాయములోనే ఉండినాడని ఒకరు చెప్పవచ్చును.

ఇంకా, అతడు ఒక అధికారియై యుండెను. లూకా మాత్రమే “అధికారి” (*archōn*) అను పదముతో ఇతనిని ప్రస్తావించుచున్నాడు (లూకా 18:18). అతడు స్థానిక రాజకీయవేత్తయై యుండును లేదా బహుశా ఒక సరిహద్దు అధికారియై యుండును. ఇంత కంటే ఎక్కువ సాధ్యమైన సంగతేమనగా అతడు ఒక స్థానిక సమాజమందిరమునకు అధికారియై యుండును (9:18పై గల వ్యాఖ్యానము చూడు). అతని హోదా ఏదైనప్పటికిని, అతడు ఆ అధికార పదవిని లంచమిచ్చుట ద్వారా గాని లేదా వంచించుట ద్వారా గాని సంపాదించుకొనలేదనునది స్పష్టముగా తెలియుచున్నది. అతడు మంచివాడును, దేవుని ఆజ్ఞలను పాటించుచుండిన నీతిపరుడైన వ్యక్తియై యుండెను (19:17-20).

ఈ మంచివాడు యేసు నొద్దకు వచ్చి, “బోధకుడా, నిత్యజీవము పొందుటకు నేను ఏ మంచి కార్యము చేయవలెను? అని ఆయనను అడిగాడు. యేసు దగ్గరకు వచ్చిన వారిలో కొందరు ఆయనను “బోధకుడా” అని సంబోధించారు (8:19పై గల వ్యాఖ్యానము చూడు). కొన్ని చేతిరాత ప్రతులు “బోధకుడు” అను మాటకు ముందు బహుశా ఇతర సువార్తలలో దీనికి సమానాంతరమైయున్న నివేదికలు నుండి ఎరువు తెచ్చుకొనుచు కాబోలు, “మంచి” (“నద్”) అను విశేషణమును చేర్చుచున్నవి (మార్కు 10:17; లూకా 18:18).<sup>3</sup> “మంచి” అను ఈ విశేషణమును మత్తయి విశేషముగా అతడు అడుగుచుండిన “కార్యము” విషయంలో ప్రయోగించుచున్నాడు.

ఈ యౌవనుడు అడుగుచుండిన ప్రశ్న, అతడు ఏదైన ఒక “మంచి కార్యమును” చేసినట్లయితే అతడు నిత్యజీవమును సంపాదించుకొనగలడు లేదా నిత్యజీవమునకు అర్హుడుకాగలడు నమ్మకము అతనితో ఉండినదను భావము నిచ్చుచున్నది. జే. డబ్ల్యు. మెక్‌గార్వే ఈ దృక్పథమును సమర్థించుచున్నాడు: “ఒకనిని యోగ్యుని చేయుటకు

ఎంతగానో హెచ్చింపబడినది ఏదో ఒక విషయమున్నదనియు, గనుక తాను ఆ కార్యము చేయుట ద్వారా నిత్యజీవమును సంపాదించుకొనగలడనియు ఇతడు అనుకొన్నాడని స్పష్టమగుచున్నది.”<sup>4</sup> అతని జీవితంలో ఏదో ఒకటి కొరతగా నున్నదని అతడు సామాన్యముగా విశ్వసించియుండును గనుక అతడు తన నిత్యజీవ గమ్యమును నిశ్చయము చేసికొనగోరుచుండెను. అతని ప్రశ్నకు ప్రోత్సాహమిచ్చుచుండిన ప్రోత్సాహకముతో నిమిత్తము లేకుండానే, అతడు అధ్యాత్మిక అంశముల గూర్చి ఆశక్తిపరుడై యుండెను గనుక శాశ్వత ప్రతిఫలమును పొగొట్టుకొనుటకు ఇష్టపడుచుండలేదు.

ఇటువంటి ప్రశ్నలే క్రొత్త నిబంధనలో మరొక చోటి కలవు. జనసమూహములు, వారిలో సుంకపు గుత్తదారులు మరియు సైనికులు కూడా ఉండిరి, బాప్తిస్మమిచ్చు యోహాను యొద్దకు వచ్చి, “బోధకుడా, మేమేమి చేయవలెను?” అని ఆయన నడిగారు (లూకా 3:10, 12, 14). పెంతెకొస్తు దినాన, సువర్తమానమును విశ్వసించినవారు, “నహోదరులారా, మేమేమి చేతుము?” అని పేతురు మరియు ఇతర అపొస్తలులను అడిగారు (అపొస్తలుల కార్యములు 2:37). ఫిలిప్పీ పట్టణములోని చెరసాల అధికారి, “అయ్యలారా, రక్షణపొందుటకు నేనేమి చేయవలెను?” అని పౌలును, సీలను అడిగాడు (అపొస్తలుల కార్యములు 16:30).

టాల్యూడ్లో, “బోధకుడా, మేము వాటి ననుసరించుట ద్వారా భవిష్యత్ లోకములో జీవించునట్లు మాకు జీవన మార్గముల గూర్చి నేర్పుము” అని ఎలీయోజరు శిష్యులు అడిగారు.<sup>5</sup> ఈ వచనములో, మత్తయి సువార్తలోని “నిత్యజీవము” అను అభివ్యక్తమును మొదటిసారిగా చూచుచున్నాము (చూడు 19:29; 25:46) అటుతరువాత, ఈ పదము యోహాను వ్రాసిన సువార్తలో ప్రత్యేకముగా ప్రయోగింపబడినది.

**వచనము 17.** “నీవు నన్ను మంచివాడవని ఎందుకు పిలుచుచున్నావు? దేవుడొక్కడే తప్ప మరి ఎవడును మంచివాడు కాడని” కొన్ని చేతిరాత ప్రతులలో వ్రాయబడి యున్నది (చూడు మార్కు 10:18; లూకా 18:19).<sup>6</sup> ఏదిఏమైనా, NASB అత్యంత ఆదిమమైన పదజాలమును భద్రపర్చుచున్నది: **మంచి కార్యమును గూర్చి నన్నెందుకు అడుగుచున్నావు? మంచి వాడొక్కడే. నీవు జీవములో ప్రవేశింపగోరిన యెడల ఆజ్ఞలను గైకొనుము.** గ్రీకు భాషలో, “నన్ను” అను సర్వనామము ఉద్ఘాటన స్థానములో నున్నది. ఆయన గూర్చి ఆ యోహానుని దృక్పథమేమిటో తెలిసికొనుటకు అతనిని పరీక్షించుచు యేసు ఆ ప్రశ్న వేసియుండును. ఈ అధికారి విద్యావంతుడైన యూదుడై యుండెను గనుక ధర్మశాస్త్రములోని ఆజ్ఞలను అతడు నిశ్చయముగా ఎరిగియుండును. నిజముగా ఒకే ఒకడు - దేవుడే - “మంచివాడు” అని అతనికి గుర్తుచేయుట ద్వారా, మంచితనమునకు మూలాధారమైన వానిని ఆయన ఆ అధికారికి సూచించుచుండెను.<sup>7</sup> పరలోకములో ప్రవేశింపగోరు ప్రతివాడు ఏమి చేయవలెనో, మంచివాడై యున్న మన దేవుడు తన వాక్యములో బయలుపర్చి యున్నాడు. ఆయన చెప్పిన దానిని స్పష్టముచేయుటకు, యేసు “ఆజ్ఞలను గైకొనుము” అని ఆ యువకునితో చెప్పాడు.

**వచనములు 18, 19.** ఏ ఆజ్ఞలు? అని ఆ అధికారి యేసునడిగాడు. కొన్ని ఆజ్ఞలను అలక్ష్యము చేయవచ్చునని అతడు భావించలేదు; కొన్ని ఆజ్ఞలు మిగిలిన వాటి కంటే ఎక్కువ ముఖ్యమైనవై యున్నవని అతడు అనుకొనుకొనుచుండెను (చూడు 23:23).<sup>8</sup>

పది ఆజ్ఞలలో నుండి సంబంధములకు సంబంధించిన ఐదు ఆజ్ఞలను ప్రస్తావించుట ద్వారా యేసు విషయాన్ని వివరించాడు: **సరహత్య చేయవద్దు; వ్యభిచరింపవద్దు; దొంగిలవద్దు; అబద్ధ సాక్ష్యము పలుకవద్దు; తలదండ్రులను సన్మానింపుము** (చూడు నిర్గమకాండము 20:12-16; ద్వితీయోపదేశకాండము 5:16-20). యేసు ఈ ఆజ్ఞలను గుర్తుచేసిన వరుస క్రమమును గమనించండి - ఆయన నిర్మాణాత్మకమైన “తలదండ్రులను సన్మానింపుము” అను ఆజ్ఞను, పదిఆజ్ఞల వరుస క్రమ ప్రకారము వ్యతిరేకార్థమైన ఆజ్ఞలకు ముందుగా గాక, వాటి తరువాత పేర్కొన్నాడు. ఆయన నిన్ను **వలె నీ పోరుగువానిని ప్రేమింపవలెను** అని అతనిచ్చిన చివరి ఆజ్ఞ, లేవీయకాండము 19:18లో నుండి ఉల్లేఖింపబడి, యేసు చేత ఒక సారాంశ వాక్యముగా ఉపయోగింపబడినది. యూదులు తమ పిల్లలకు లేదా నూతన విశ్వాసులకు ఉపదేశించుచుండిన విషయములలో, పది ఆజ్ఞలలోని రెండవ సగ భాగములో నుండి తీసికొనబడిన ఉల్లేఖనములు లేవీయకాండము 19:18తో చేర్చబడినవని డేవిడ్ హిల్ సాధికారపూర్వకంగా చెప్పుచున్నాడు (చూడు రోమీయులకు 13:9).<sup>9</sup>

**వచనము 20.** అందుకు ఆ అధికారి, **ఇవన్నియు అనుసరించుచునే యున్నాను** అని రూఢిగా పలికాడు. “నా బాల్యము నుండియే” లేక “యౌవన కాలము నుండియే” అను పదజాలము కొన్ని చేతిరాత ప్రతులలో చేర్చబడి యున్నది (చూడు మార్కు 10:20; లూకా 18:21).<sup>10</sup> ఒక విధంగా చూచినట్లయితే, ఈ యౌవనము చెప్పుచుండిన సమాధానము న్యాయసమ్మతమైనదిగా యున్నది (చూడు ఫిలిప్పీయులకు 3:6); కానీ మరొక కోణంలో చూచినట్లయితే, అతడు ఈ ఆజ్ఞలను కొండ మీద ప్రసంగములో నిర్వచింపబడిన రీతిలో పాటించుట లేదనిపించును.<sup>11</sup> ఎలానైతేనేమి, అతని వైఖరినిబట్టి మనము ఈ యౌవనుని శ్లాఘించవలెను. అతడు ఈ ఆజ్ఞలను పరిపూర్ణముగా పాటించాడని అతడు విశ్వసించినప్పటికిని, అతనికి యింకా ఏదో **ఒకటి కొరతగా** ఉండినదని అతడు అర్థంచేసికొన్నాడు.

**వచనము 21.** ఈ యువక అధికారి తన చిత్తశుద్ధిని మరియు సభ్యతను సక్రమంగా ప్రదర్శించినప్పటికిని, అతడు దేవుని యెడల తన సేవను సరైన విధంగా చేయకుండునట్లు అతని ధనమే అతనిని ఆటంకపర్చుచుండినదని యేసు ప్రభువు ఎరిగియుండెను. నిజముగా యేసు అతనిని ప్రేమించాడు (మార్కు 10:21) గనుక, **నీవు పరిపూర్ణుడవగుటకు కోరిన యెడల, పోయి నీ ఆస్తిని అమ్మి బీదలకిమ్ము, అప్పుడు పరలోకమందు నీకు ధనము కలుగును; నీవు వచ్చి నన్ను వెంబడించుమని అతనితో చెప్పెను.**

యేసును వెంబడింపగోరు ప్రతివాడు వాని ఆస్తిపాస్తులను అమ్మివేయుట అవసరమా? లేదు. వారు పాలస్తీనాలోని పట్టణములు మరియు మహానగరములన్నిటి లోనికి వెళ్ళుచుండగా ఇతడు యేసును మరియు ఆయన శిష్యులను వెంబడింపబోవుచుండినట్లయితే, అతడు సంపూర్ణంగా సమర్పించుకొనవలసి యుండినది. యేసు *teleios* అను పదమును ప్రయోగించాడు. ఈ పదమునకు “సంపూర్ణము” లేక “పరిపక్వము” అని అర్థము (1 కొరింథీయులకు 2:6; 14:20; ఎఫెసీయులకు 4:13; ఫిలిప్పీయులకు 3:15; కొలోస్సయులకు 1:28; 4:12; హెబ్రీయులకు 5:14).<sup>12</sup> అతడు సంపూర్ణమైన మరియు బాహాటమైన ప్రతిస్పందన చూపించవలెనని యేసు అతనితో చెప్పాడు. ‘ఆస్తిపాస్తులను అమ్మివేయుటను యేసు మన మీద ఒక కట్టుబాటుగా నియమించకపోయినప్పటికిని,

మనము ఆయనను విశ్వసనీయముగా వెంబడింపకుండ అవి ఆటంకముగా నుండు పరిస్థితులలో అమ్మివేయుట తప్పనిసైన విషయమౌతుంది.

ఆ యోవనుడు అతని ఆస్తిపాస్తులను అమ్మి, బీదలకిచ్చుటతో సరిపోలేదు (చూడు 1 కొరింథీయులకు 13:3). అతడు, “నేనే మార్గమును, సత్యమును, జీవమునై యున్నాను; నా ద్వారానే తప్ప యెవడును తండ్రి యొద్దకు రాడు” (యోహాను 14:6) అని చెప్పిన యేసును “వెంబడింపవలసి యుండినది.” అందరు ఆయన శిష్యులుగా ఆయనను వెంబడించవలెనని ఆహ్వానించుచు, “వచ్చి, నన్ను వెంబడించుము” అను మాటలు యేసు తరుచుగా ఉపయోగించాడు (చూడు 8:22; 10:38, 39; 16:24-26). ఆయన ఈ మాటలనే నలుగురు జూలరులను (4:19) మరియు సుంకపు గుత్తాదారుడైన మత్తయిని (9:9) పిలిచినప్పుడు పలికాడు గనుక యేసు ఈ యోవన అధికారి చేయవలెనని చెప్పిన కార్యమునే వారు చేసారు.

**వచనము 22.** అయితే ఈ యోవనుడు మిగుల ఆస్తిగలవాడు గనుక ఆ మాట విని వ్యసనపడుచు వెళ్లిపోయెను. ఈ యోవనుడు యేసు యొద్దకు సంతోషముతో పరుగెత్తుకొని వచ్చాడు (మార్కు 10:17), కానీ దుఃఖముతో తిరిగి వెళ్లిపోయాడు. కారణం? - అతడు తన ఆస్తిని వదిలిపెట్టవలెనని యేసు అతనితో చెప్పాడు, అతడు ఆ పని చేయలేకపోయాడు. “అతడు మిక్కిలి ధనవంతుడు గనుక ఈ మాటలు విని మిక్కిలి వ్యసనపడెనని” లూకా రాస్తున్నాడు (లూకా 18:23). అతని “ఆస్తి”లో (ktēma) భూములు, మేడలు మిద్దెలు, మరియు గృహోపకరణములు ఉండియుండవచ్చును.<sup>13</sup> అపొస్తలులు యేసును వెంబడించుటకు ఇటువంటి వాటిలో కొన్నింటిని వదిలిపెట్టారు (19:29పై గల వ్యాఖ్యానము చూడు).<sup>14</sup>

ఇతని విషయంలో, పరలోకమునందు ధనము పొందుటకు ఇతని ఐహిక సిరిసంపదలు వదిలిపెట్టబడవలసి యుండినవి. యేసు కొండ మీద చేసిన ప్రసంగములో, “నీ ధనమెక్కడ ఉండునో, అక్కడనే నీ హృదయము ఉండునని” ఆయన సెలవిచ్చాడు (6:21), మరియు “మీరు దేవునికిని సిరికిని దాసులుగా నుండనేరరు” (6:24). యేసు చెప్పిన ఒక ఉపమానములో, ఒకడు దాచబడిన ధనమును అనగా, రాజ్యమును (13:44) సంపాదించుకొనుటకు ఎంతో సంతోషముతో వానికి కలిగిన సమస్తమును అమ్మివేసాడు. యేసును హత్తుకొని యుండునట్లు ఎన్నుకొనుటకు బదులుగా, ధనవంతుడైన యువక అధికారి తన ఐహిక సిరిసంపదలనే అంటిపెట్టుకొని యుండుటకు కోరుకొన్నాడు. ఈ యువక అధికారి తన ఐహిక సిరిసంపదలను అంటిపెట్టుకొని ఉండుటకు కోరుకున్నాడు. ఈ యువక అధికారి తీసికొనిన తీర్మానము గూర్చి డగ్లస్ ఆర్. ఏ. హేర్ ఈ క్రింది మదింపును ఇచ్చాడు:

అతడు తన రాబడిలో నుండి ప్రధాన భాగమును మించిన మొత్తమును బీదలకు ఇచ్చుటకు సిగ్గుపడ్డాడు. అతడు కలిగియుండిన సమస్త ఆస్తిపాస్తులను వదిలిపెట్టుట అంటే: విశేషాధికారము, హోదా, మరియు ఆర్థిక బలమును వదిలిపెట్టుటయే అని అతడు తన మనస్సులో అనుకొనుచుండెను. యేసు అతనిని ఆహ్వానించుచుండిన తెలియనిది మరియు భయమును కలుగజేయుచుండినదైన లోకము కొరకు సౌకర్యవంతమును, సురక్షితమునై యుండిన ప్రపంచమును త్యాగము చేయుటకు అతడు సిద్ధంగా లేడు. అతడు తన

సిరిసంపదలనుబట్టియే సమాజంలో అంత గొప్ప గుర్తింపును కలిగియున్నాడు: గనుక అతడు క్రొత్త గుర్తింపును కనుగొనలేకపోయాడు. అతడు ఈ లోకములో ఎంత “విలువ” గలవాడై యుండెనో తానెరిగి యుండెను, గనుక ఆ ప్రమాణముల ప్రకారము యేసు మరియు ఆయన శిష్యుల “విలువ” ఏమీ లేనిదై యుండెను.<sup>15</sup>

### యేసు మదింపు (19:23-26)

<sup>23</sup>యేసు తన శిష్యులను చూచి-ధనవంతుడు పరలోక రాజ్యములో ప్రవేశించుట దుర్లభమని మీతో నిశ్చయముగా చెప్పుచున్నాను. <sup>24</sup>ఇదిగాక ధనవంతుడు పరలోకరాజ్యములో ప్రవేశించుటకంటె సూదిబెజ్జములో ఒంటె దూరుట సులభమని మీతో చెప్పుచున్నాననెను. <sup>25</sup>శిష్యులు ఈ మాట విని మిక్కిలి ఆశ్చర్యపడి-అలాగైతే ఎవడు రక్షణపొందగలడని అడుగగా <sup>26</sup>యేసు వారిని చూచి-ఇది మనుష్యులకు అసాధ్యమే గాని దేవునికి సమస్తమును సాధ్యమని చెప్పెను.

**వచనము 23.** ఎంతో ఆతురతతో వచ్చిన యోవన అధికారి మిక్కిలి వ్యసనముతో తిరిగి వెళ్లిపోవుట వలన, ధనవంతుడు పరలోక రాజ్యములో ప్రవేశించుట దుర్లభమని మీతో నిశ్చయముగా చెప్పుచున్నానని యేసు తన శిష్యులకు తెలియజెప్పుటకు హేతువయ్యింది. “యేసు అతని చూచి” ఈ మాటలు చెప్పెనని లూకా 18:24 చెప్పుచుండగా, “అప్పుడు యేసు చుట్టు చూచి” అని మార్కు 10:23 చెప్పుచున్నది. యేసు తన శిష్యుల వైపు తిరిగి పై మాటలు చెప్పుచునే, ఆ యోవన అధికారి తిరిగి వెళ్లిపోవుచుండుట గమనించి యుండును.

“దుర్లభము” అని అర్థమిచ్చు గ్రీకు పదము (*duskolōs*) సమదృక్పథ సువార్తలలో ఈ బోధ చేయబడిన సందర్భములో మాత్రమే అగుపించును (19:23; మార్కు 10:23; లూకా 18:24). *Duskolōs* అనగా “కష్టముతో” అని అర్థము. మత్తయి 7:13-14లో, “జీవమునకు పోవు ద్వారము ఇరుకును ఆ దారి సంకచితమునై యున్నది, దాని కనుగొనువారు కొందరే” అని యేసు సెలవిచ్చిన మాటలు కలవు. పరలోకములో ప్రవేశించుటకు వేయబడిన బాట సులభసాధ్యమైనది కాదు (7:13, 14పై గల వాఖ్యానము చూడు).

మార్కు వ్రాసిన సువార్తకు సంబంధించిన కొన్ని చేతిరాత ప్రతులు “ఆస్తిగలవారు” అని ధనవంతులను గూర్చి యేసు పలికిన మాటలను, “సిరిసంపదలను నమ్ముకొనువారు” అను అదనపు పదజాలముతో స్పష్టము గావించుచున్నవి (మార్కు 10:23, 24).<sup>16</sup> దేవునిలో విశ్వాసముంచుటకు బదులుగా “సిరిసంపదలను నమ్ముకొనువారు” దేవుని రాజ్యములో ప్రవేశించుట వారికి ఇంచుమించుగా అసాధ్యమే. ఇచ్చట ప్రయోగింపబడుచున్న పదజాలము, యేసు ప్రబోధములు కొంత మేరకు మృదువైనవై యుండునట్లు చేయుటకు ధర్మశాస్త్రమును నకలు చేయుచుండిన శాస్త్రుల చేత చేయబడిన ప్రయత్నమై యుండును.

**వచనము 24.** ఆయన తెలియజెప్పుచుండిన హెచ్చరికను సోదాహరణంగా చిత్రీకరించుటకు యేసు, ఇదిగాక ధనవంతుడు పరలోక రాజ్యములో ప్రవేశించుట కంటె, సూది బెజ్జములో ఒంటె దూరుట సులభమని ఆయన పలికాడు. ఈ మాటలలోని రెండవ భాగము, అసాధ్యమైన ఏదైన ఒక విషయము గూర్చి చెప్పుకొనుటకు ఒక నానుడిగా చెప్పుకొనబడుచుండిన మాటలై యుండినవి. పాలస్తీనా దేశములో ఒంటె జంతువులన్నింటిలో

అతి పెద్ద జంతువై యుండగా, అత్యంత చిన్నదైన బెజ్జమును సూది బెజ్జము సూచించుచున్నది. బబలోను దేశములో, ఏనుగు జంతువులన్నిటిలో అతి పెద్ద జంతువై యుండెను, కాబట్టి ఆ నాటినుండి అచ్చట కొంచెము భిన్నముగా చెప్పుకొనబడుచుండినది. “స్వప్నములో ఎన్నడైనను ఒక మనుష్యుడు దర్శనమీయడు ... సూది బెజ్జము గుండా ఏనుగు ప్రవేశించుట” అని టాల్బూక్ చెప్పుచున్నది<sup>17</sup> - అనగా, అది అతడు చూడగోరని విషయము లేక జరుగునని ఎన్నడైనను ఊహించని విషయము అని మరొక మాటలో చెప్పుకొనవచ్చును. “బహుశా నీవు పంబెడిత అను స్థలమునకు చెందినవాడవై యుండవచ్చును ... సూది బెజ్జము గుండా ఒక ఏనుగు లాగబడు స్థలము.”<sup>18</sup> నుండి వచ్చినవాడవై యుండవచ్చును అనగా, అసాధ్యమైన విషయాలను కళ్ల ముందు ఊహించుకొనుట యని అర్థమిచ్చు మాటల గూర్చి కూడ అది చెప్పుచున్నది. నిశ్చయముగా, అచ్చట నివసించిన విద్వాంసులు అత్యంత జిత్తులమారియైన పండితులుగా పేరుగాంచి యుండిరి.

ఇటువంటి తారతమ్యములుగల మనోకల్పనలను ప్రయోగించుటకు యేసు ఎక్కువ మక్కువ గలవాడై యుండెను. ఆయన నలును మరియు దూలము (7:3, 4). ఆవగింజ మరియు పర్వతము (17:20), మరియు దోమ మరియు ఒంటె (23:24) గూర్చి కూడ చెప్పాడు. యేసు ఉదహరించి చెప్పుచుండిన ఇటువంటి అలంకారములలో మైఖేల్. జే. విల్సన్స్ కొంత హాస్యమును గమనించాడు: “విషయము ఎంతో గంభీరమైనదై యుండినందునుబట్టియే, ఈ మన:కల్పన యేసు ఉపదేశములు వినుచుండిన శ్రోతలు భారీయైనది, పెద్ద మూపురము గలది, వెంట్రుకలతో నిండియుండినది, బునకొట్టునది, ఉమ్మికార్చుచుండునదైన జంతువు ఒక చిన్న సామాన్యమైన కుట్టు సూది బెజ్జము గుండా వెళ్ళుచుండు అసాధ్యమైన కార్యము తమ కళ్ల ముందు జరుగుచున్నట్లు భావించుకొనుచుండగా అది వారి హృదయములలో వారు బలవంతముగా ఆపుకొనవలసిన నవ్వును పుట్టించును.”<sup>19</sup> లూకా, ఒక వైద్యుడైనవాడు (కొలోస్సయులకు 4:14), శాస్త్ర చికిత్స చేయబడు సూదిని సూచించు గ్రీకు పదమును ప్రయోగించుచుండగా (*belone*; లూకా 18:25),<sup>20</sup> మత్తయి మామూలు కుట్టు సూదికి సంబంధించిన పదమును (*rhaphis*) ప్రయోగించాడు. యేసు తన ఉద్ఘాటనను సూదిలోని చిన్న బెజ్జము మీద ఉంచాడు, కానీ సూది యొక్క ఉపయోగకరమైన ఉద్దేశము మీద కాదు.

యేసు వాంగ్మూలములను బలహీనపర్చుటకు ప్రయత్నములు చేయబడినవి. సూది బెజ్జము యెరూషలేము పట్టణము యొక్క ఇరుకైన ద్వారమును సూచించుచుండినదని పాత కాలం నాటి వ్యాఖ్యాన కర్తలు అర్థవివరణ నిచ్చారు, ఏలయనగా వాటి మూపురములపై మోపబడిన బరువులు దింపబడిన తరువాత అవి క్రిందికి పంగకుండా ఆ ద్వారము గుండా ఏ ఒంటెయైనను వెళ్లలేకపోయినది. ఇదే విషయాన్ని ఇతరులు పర్వత శ్రేణి గుండా వెళ్ళుచు ఒంటెలు సంచరించుటకు అత్యంత కష్టమైనదిగా ఉండిన ఒక చిన్న ద్వారముగా వర్ణించుటకు ప్రయత్నించారు.

ఇంకా కొందరు వ్యాఖ్యానకర్తలైతే భారవాహకమని పేరుగాంచిన “ఒంటె” అని అర్థమిచ్చు పదమునకు (*kamilos*) బదులుగా, “తాడు” అని అర్థమిచ్చు పదము (*kamēlos*) కలిగియుండిన అటుతరువాతి చేతిరాత ప్రతులను ఉపయోగించుకొన్నారు.<sup>21</sup> ఏదిఏమైనా, ఒంటె సంగతి ఎలా ఉన్నా, ఒక తాడు మాత్రం సూది బెజ్జములో దూర్చబడజాలదు, ఈ

ప్రకారంగా ఎదుట ఉన్న కష్టము ఏ మాత్రమును మార్చబడలేదు.

యేసు నిశ్చయముగా గొప్ప సిరిసంపదలనే అధికంగా ప్రేమించువాడు పరలోకములో ప్రవేశించుట సాధ్యముకాదను కాల్యునిక అసాధ్యత గూర్చి మాటలాడుచుండెను. ధనవంతుడైన యోహాన అధికారి స్పష్టముగా తన ధనములోనే నమ్మకముంచినవాడును, ఉన్న జీవిత పరమార్థమంతా దానిలోనే ఉన్నదని భావించినవాడునై యుండెను. ఐహిక సిరిసంపదల కొరకే జీవించుచు వాటినే నమ్ముకొనువాడు, నిత్య జీవము పొందుటకు అవసరమై యున్న షరతులను మరియు నియమాలను తృప్తిపర్చుట వానికి అసాధ్యమైన కార్యముగా నున్నట్లు కనుగొనును.<sup>22</sup>

పౌలు పలుకుట ప్రకారం, “లోకరీతిని జ్ఞానులైనను, ఘనులైనను గొప్ప వంశమువారైనను అనేకులు” (1 కొరింథీయులకు 1:26) ఈ పిలుపును అంగీకరింపరు. యేసు యెడల ధనవంతులు ప్రదర్శించిన ప్రతిస్పందనకు తారతమ్యముగా, “సామాన్య జనులు ఆయన మాటలు సంతోషముతో వినుచుండిరి” (మార్కు 12:37; NKJV).

**వచనము 25.** యేసు మాటలు కలుగజేసిన ప్రభావమును శిష్యులు తత్క్షణమే అర్థంచేసికొన్నారు గనుక వారు మిక్కిలి ఆశ్చర్యపడిరి. ధనము, దేవుడు వారి యెడల కనుపర్చుచున్న అనుగ్రహమునకు ఒక చిహ్నమై యున్నదని యూదులు పరిగణించారు (కీర్తనలు 112:1-3).<sup>23</sup> ధనవంతులు దేవుని రాజ్యములో నుండి మినహాయింపబడుదురను ఆలోచన గూర్చి శిష్యులు దిగ్భ్రాంతి చెందారు. తత్ఫలితంగా, అలాగైతే ఎవడు రక్షణ పొందగలడు? అని వారు యేసునడిగారు. అనగా, “దేవుని చేత (వారికున్న ధనమునుబట్టి) అత్యధికంగా ఆశీర్వదింపబడుచున్నవారుగా అగుపించుచున్నవారే రక్షణ పొందజాలనట్లయితే, యింకెవరు రక్షణ పొందగలరని” మరొక మాటలో చెప్పుకొనవచ్చును. ధనవంతుడైన యోహాన అధికారి అచోట నుండి మిగుల వ్యసనపడి తిరిగి వెళ్లిపోవుచుండగా, శిష్యులు అతని గూర్చి ఆలోచించుచుండి యుండవచ్చును, అతడు “ఒక మాదిరి పౌరుడై యుండెను” సభ్యత గలవాడు, చట్టమును పాటించుచుండినవాడు, ఉదార స్వభావముగలవాడు, మరియు భక్తిపరుడు.”<sup>24</sup> “ఇటువంటి వాడే దేవుని దృష్టికి అంగీకారము కానివాడైనట్లయితే, ఇక మిగిలిన మాకందరికి మిగిలిన నిరీక్షణ ఏమున్నది?” అని వారడుగుచుండిరి.<sup>25</sup>

**వచనము 26.** ధనవంతుడు పరలోకములో ప్రవేశించుటకు గల అసాధ్యతను నొక్కి వక్కాణింపవలెనని యేసు భావించుచునే, ఇది మనుష్యులకు అసాధ్యమే గాని దేవునికి సమస్తము సాధ్యమని చెప్పుచు ఈ సామ్యములోని అసాధ్యము అను పదమును ఆయన తొలిగించాడు. చేయబడవలసిన కార్యమేదైనను అది చేయబడుటకు దేవుని చిత్తము యొక్క పరిధి లోపల ఉన్నప్పుడు, దేవుని శక్తిని మించినది ఏదియును లేదు.<sup>26</sup>

### అపొస్తలుల త్యాగములు (19:27-30)

<sup>27</sup>పేతురు-ఇదిగో మేము సమస్తమును విడిచిపెట్టి నిన్ను వెంబడించితిమి గనుక మాకేమి దొరకునని ఆయనను అడుగగా <sup>28</sup>యేసు వారితో ఇట్లనెను-(ప్రపంచ) పునర్జననమందు మనుష్య కుమారుడు తన మహిమగల సింహాసనముమీద ఆసీనుడై యుండునపుడు నన్ను వెంబడించిన మీరును పండ్రెండు సింహాసనములమీద ఆసీనులై ఇశ్రాయేలు పండ్రెండు



గోత్రములవారికి తీర్పు తీర్పుదురు. <sup>29</sup>నా నామము నిమిత్తము అన్నదమ్ములనైనను అక్క చెల్లెండ్రనైనను తండ్రినైనను తల్లినైనను పిల్లలనైనను భూములనైనను ఇండ్లనైనను విడిచిపెట్టిన ప్రతివాడును నూరురెట్లు పొందును; ఇదిగాక నిత్య జీవమును స్వతంత్రించుకొనును. <sup>30</sup>మొదటివారు అనేకులు కడపటివారగుదురు, కడపటివారు మొదటివారగుదురు.

**వచనము 27.** మరొక పర్యాయము పేతురు శిష్యుల ప్రతినిధిగా వ్యవహరిస్తున్నాడు (15:15; 16:16; 17:4). ఇదిగో మేము సమస్తమును విడిచిపెట్టి నిన్ను వెంబడించితమి గనుక మాకేమి దొరుకును? అని పేతురు ప్రభువును ప్రశ్నించాడు. అందుకు యేసు ఎటువంటి మందలించువైనను చేయకుండానే పేతురడిగిన ప్రశ్నకు సమాధానమిచ్చాడు. నిజముగానే వీరందరు యేసును వెంబడించుటకు తమ సమస్తమును విడిచిపెట్టారు. పేతురడిగిన ప్రశ్న మరొక పర్యాయము యేసు యొద్దకు వచ్చిన యౌవన అధికారి గూర్చి ప్రస్తావించినదని డబ్ల్యు. ఎఫ్. ఆల్బ్రైట్ మరియు సి. ఎస్. మన్స్ సూచించారు. “ప్రభూవా, మేమైతే ఆ యౌవనుడు చేయుటకు ఇష్టపడని సకల కార్యములను చేసాము. కాబట్టి మా ప్రతిఫలమేమిటి?” అని పేతురు అడుగుచుండెను. <sup>27</sup>

**వచనము 28.** వారు రాజ్యము నిమిత్తము వ్యక్తిగతముగా చేసిన త్యాగములు గుర్తింపబడకపోవని చెప్పుచు యేసు తన అపొస్తలులకు అభయమిచ్చాడు. వారు పండ్రెండు సింహాసనముల మీద ఆసీనులై ఇశ్రాయేలు పండ్రెండు గోత్రములు వారికి తీర్పు తీర్పుదురని ఆయన వారితో చెప్పాడు. ఇది పునర్జననమందు మనుష్యకుమారుడు తన మహిమగల సింహాసనము మీద ఆసీనుడై యుండునప్పుడు జరుగును. “పండ్రెండు సింహాసనములు” అను మాటలు అక్షరార్థమైనవా లేక అలంకార యుక్తమైనవా? “తీర్పు తీర్పుదురు” అను మాటలు అపొస్తలుత్వ బోధల ద్వారా తీర్పు తీర్పుటను సూచించుచున్నవా? లేక, వారి వాస్తవ పరిపాలనను సూచించుచున్నవా? “ఇశ్రాయేలు పండ్రెండు గోత్రము” అను మాటలు ఎవరిని సూచించుచున్నవి? ఈ పదజాలము ఇహలోక సంఘమును సూచించుచున్నదా లేక, పరలోక ప్రదేశము నందుండు పరిశుద్ధులందరిని సూచించుచున్నదా? “పునర్జన్మము” అనగా అర్థమేమిటి? అది ఇహమందలి క్రైస్తవ యుగమును సూచించుచున్నదా లేక భవిష్యత్తులోని పరలోక రాజ్యమును సూచించుచున్నదా?

దీని సమగ్ర అనువాదము “పునర్జన్మము (*palingenesia*) యొక్క అర్థముపై ఆధారపడి యున్నది. ఈ సంయుక్త పదములో “మరలా” (*palin*) మరియు “జన్మము” లేక “తరము” లేక “మూలము” (*genesis*) అను మాటలు కలవు. యూదుల రచయితలు *palingenesia* అను పదమును నానావిధ సందర్భములలో ప్రయోగించారు. ఫిలో రచనలలో, అది జలప్రళయము తరువాతి నూతన లోకమును సూచించుచున్నది. <sup>28</sup> జోసీఫస్, వారు బబులోను చెరలో నుండి తిరిగి వచ్చిన తదుపరి జరుగు ఇశ్రాయేలీయుల పునరుద్ధరణను సూచించుటకు ఈ పదమును ప్రయోగించాడు. <sup>29</sup> *Palingenesia* ప్రయోగింపబడిన క్రొత్త నిబంధనలోని ఒకే ఒక్క ఇతర సందర్భము తీతు 3:5లో కలదు, ఇది “పరిశుద్ధాత్మ ద్వారా కడుగబడుటను (బాప్తిస్మము) మరియు నూతన పర్ణబడుటను” సూచించుచున్నది. ఇవిధమైన పద ప్రయోగము ఒకడు నీటి మూలముగాను, ఆత్మ మూలముగాను “తిరిగి జన్మింపవలెను” (యోహాను 3:3, 5) అని యేసు చేసిన బోధలకు

అనుగుణ్యముగా నున్నది.

28వ వచనము గూర్చి సహేతుకమైనవిగా అగుపించు రెండు అనువాదములు తలెత్తుచున్నవి.<sup>30</sup> మొదటి దృక్పథము “పునర్జన్మము” అను పదమును క్రైస్తవ యుగముతో లేక సంఘము/రాజ్యము యొక్క యుగముతో సామ్యము గావించుచున్నది. ఎంతైనా, 28వ వచనము సెలవిచ్చుచున్నట్లుగా, యేసు క్రీస్తు పరలోకమునకు ఆరోహణమైన తదుపరి, ఆయన తండ్రి కుడిపార్శ్వమున సింహాసనాసీనుడయ్యాడు (అపొస్తలుల కార్యములు 2:29-36; 1 కొరింథీయులకు 15:23-28; కొలొస్సయులకు 1:13; హెబ్రీయులకు 1:13). కాబట్టి, “పునర్జన్మము” అను పదము ప్రస్తుత యుగమును, ప్రజలు సువర్తమానమును వినుచు, తిరిగి జన్మించుచున్న లేక పునఃస్థితిస్థాపితము గావింపబడుచున్న ఈ యుగమును సూచింపవలెను (తీతుకు 3:5).<sup>31</sup> ఈ దృష్టికోణము ప్రకారము, ప్రస్తావింపబడిన సింహాసనములు అక్షరాధ్యమైనవి కావు కానీ అలంకార యుక్తమైనవై యున్నవి. వారి ప్రబోధములు మరియు నాయకత్వము ద్వారా, అపొస్తలులు మానవ చరిత్రలోని చివరి యుగమందంతటను సంఘమునకు మార్గదర్శకమును మరియు నిర్దేశనమును సమకూర్చుదురు. హెచ్. లియో బోల్స్ ఇలా వ్రాయుచున్నాడు, “వారు ఇహలోకమందుండిన తమ జీవిత కాలములో నియమములను మరియు అభ్యాసములను ఏర్పాటు చేసినట్లుగానే, అపొస్తలులు న్యాయాధిపతులై యున్నారనునది అభిప్రాయమై యున్నది గనుక ఇప్పుడు, ప్రేరేపింపబడిన వారి రచనలు ద్వారా, వారు సంఘ సభ్యులను పరిపాలించుదరు.”<sup>32</sup>

రెండవ దృక్పథము “పునర్జన్మము” అను పదమును పరలోక స్థితితో, లేక “రానైయున్న యుగము”తో సమానము గావించుచున్నది. ఈ భాష సంబంధిత సమానాంతర వాక్యభాగములలో అగుపించుచున్నది (మార్కు 10:30; లూకా 18:30). యేసు క్రీస్తు ప్రస్తుతము పరిపాలించుచున్నాడనియు, గనుక ఒకనొక దినాన రాజ్యము తన తండ్రి చేతికి అప్పగించుననునదియు వాస్తవమై యుండగా (1 కొరింథీయులకు 15:24), ఆయన తండ్రితో కూడ నిత్యత్వములో ఏలుచుండును (ప్రకటన 22:3). అలాగైతే “పునర్జన్మము” అను పదము, దేవుడు సమస్తమును నూతనమైనవిగా” చేయు ఒక నూతన ఆకాశమును మరియు ఒక నూతన భూమిని” సూచించును (చూడు ప్రకటన 21:1-5; యెషయా 65:17; 66:22; రోమీయులకు 8:18-25; 2 పేతురు 3:13). “ఇశ్రాయేలు పండ్రెండు గోత్రములు” అను పదము పండ్రెండు మంది అపొస్తలులు పరిపాలించుచుండు పరలోక ప్రదేశములో నున్న రక్షింపబడిన వారందరిని సూచించుచున్నది (చూడు 1 కొరింథీయులకు 6:2, 3; 2 తిమోతి 2:12; ప్రకటన 3:21; 21:9-14).

అవశ్యముగా యేసు ఇదే విషయాన్ని అపొస్తలులకు మరొక సందర్భములో తెలియజెప్పాడు, ఆ సమయంలో ఆయన “పునర్జన్మము” అను పదమును ప్రయోగించుటకు బదులుగా, “రాజ్యము” అను పదమును ఉపయోగించాడు: “నా శోధనలలో నాతో కూడ నిలిచి యున్నవారు మీరే; గనుక నా తండ్రి నాకు రాజ్యమును నియమించినట్లుగా, నా రాజ్యములో నా బల్ల యొద్ద అన్నపానములు పుచ్చుకొని, సింహాసనముల మీద కూర్చుండి ఇశ్రాయేలు పండ్రెండు గోత్రములవారికి మీరు తీర్పు తీర్పుటకై నేనును మీకు రాజ్యమును నియమించుచున్నాను” (లూకా 22:28-30). సందర్భమునుబట్టి, “రాజ్యము” అను

పదము ప్రస్తుత వాస్తవమును (సంఘమును) లేదా భవిష్యత్ నిరీక్షణను (పరలోకమును) సూచించును. రాజ్యములో విందారగించుట ఒక భవిష్యత్ కాలమును సూచించుచున్నట్లు అగుపించుచున్నప్పటికిని, ఈ రెండు అర్థవివరణలలో ఏది సరైనదో అను ప్రశ్నకు ఈ వాక్యభాగము ఖచ్చితంగా సమాధానమిచ్చుట లేదు. అపొస్తలులు యేసు క్రీస్తుతో కూడ పరలోకములో పరిపాలించుచుండు అభిప్రాయము, ఈ వచనములో స్వతఃస్సిద్ధముగా నున్నట్లు, ఒక ప్రతి ఫలమున్నదను ఆలోచనతో ఎక్కువ పొంతనగలదై యున్నట్లు తెలియుచున్నది. వాస్తవమునకు యేసు ఇహలోక విషయమును పరలోక సత్యముతో కలిపాడనునది కూడ సాధ్యమే.

**వచనము 29.** యేసు నా నామము నిమిత్తము అన్నదమ్ములనైనను అక్కచెల్లెండ్రనైనను తండ్రినైనను తల్లినినను పిల్లలనైనను భూములనైనను ఇండ్లనైనను విడిచిపెట్టిన ప్రతి వాడును అనేక రెట్లు పొందును; ఇది గాక నిత్య జీవమును స్వతంత్రించుకొనును. అని పలుకుచు తన సంభాషణను కొనసాగించాడు. పండ్రెండు సింహాసనముల మీద ఆసీనులై ఇశ్రాయేలు పండ్రెండు గోత్రములకు తీర్పు తీర్పుట గూర్చి ఆయన ఇచ్చిన వాగ్దానము, అపొస్తలులకు మాత్రమే వర్తించుచున్నది. ఈ వచనములోని వాగ్దానము, మరియు తరువాతి వచనములోని వాగ్దానము కూడా, “ప్రతి ఒక్కరికి” వర్తించుచున్నది. యేసును వెంబడించినవారు వారి కుటుంబ సంబంధ బాంధవ్యములను ఉద్యోగాలను, మరియు వారు కలిగియుండినవాటిని తరుచుగా త్యాగంచేసారు (4:22; 8:21, 22; 9:9). తన శిష్యులు వారి జీవితములలో వారికి ఎంతో ప్రీతికరమైన ప్రియ కుటుంబ సభ్యుల కంటే, ఆయనకే ప్రథమ స్థానము నీయవలెనని యేసు అంతకు మునుపు బోధించాడు (10:37). “(ఆయన) నామము నిమిత్తము” వానికి కలిగిన సమస్తమును మరియు కుటుంబ సంబంధ బాంధవ్యములను త్యాగం చేసిన ప్రతివాడు తిరిగి గొప్ప గొప్ప ఆశీర్వాదములను అందుకొనునని ఆయన ఇచ్చట చెప్పుచుండగా (మార్కు 10:29), ఈ త్యాగములు “దేవుని రాజ్యము నిమిత్తము” చేయబడినవని లూకా సువార్త రచయిత చెప్పుచున్నాడు (లూకా 18:29).

“అనేక రెట్లు” అను పదజాలమునకు బదులుగా గ్రీకు గ్రంథ పాఠము అక్షరాలా “నూరు రెట్లు” (KJV) లేక “యింకా నూరు రెట్లు (NIV) అని చెప్పుచున్నది. వ్యవసాయ సంబంధమైన ఈ భాష అసాధారణమైన ఉత్పత్తి పంటను సూచించుచున్నది (13:8పై గల వ్యాఖ్యానము చూడు). ఆయనను వెంబడించువారు మరి ఎక్కువ ఐహిక ఆశీర్వాదములు పొందుదురని క్రీస్తు అవశ్యముగా భావించలేదు. దానికి మారుగా, విశ్వాసికి అట్టి ఆశీర్వాదములు, ఆనందము, నెరవేర్పు, మరియు ఇతర సంబంధముల రూపములో కలుగును; ఈ ఆశీర్వాదములు యేసును వెంబడించుటకు ఒకడు చేసిన ఎటువంటి త్యాగము కంటెను ఎంతో గొప్పవై యుండును. యేసు మాటలకు అక్షరార్థ అనువాదమును ఆపాదించుట గూర్చి మనము తగు జాగ్రత్తపరులమై యుండవలసి యున్నప్పటికిని, ఆయన సేవ చేయుచున్న లెక్కలేనంత మంది సేవకులు వారి సొంత ఇళ్లను విడిచిపెట్టినను వారిని ఆహ్వానిస్తూ తెరువబడిన అనేక ఇళ్లను కనుగొన్నారనియు, వారి సొంతకుటుంబములను విడిచిపెట్టినను సంఘములో అనేక మంది కుటుంబ సభ్యులను కనుగొనుచున్నారనియు మనము జ్ఞాపకముంచుకొందాము.<sup>33</sup> తుదకు, క్రీస్తు కొరకు ఈ జీవితములో త్యాగము చేయువారు తరువాతి జీవితములో నిత్యజీవమును స్వాస్థ్యముగా పొందుదురు.

**వచనము 30.** మొదటివారు అనేకులు కడపటివారగుదురు, కడపటివారు మొదటివారగుదురు. అని చెప్పుచు యేసు తన వివరణమును ముగించాడు (చూడు 20:16; లూకా 13:30; 22:24-27). రాజ్యములో ఎవడు గొప్పవాడని వారు తమలో తామే వాదోపవాదములు చేసికొనుచుండిన దాని గూర్చి యేసు చర్చించిన విషయమై మార్కు సువార్త రచయిత మనకు తెలియజేయుచున్న నివేదికలో, యేసు “ఎవడైనను మొదటివాడై యుండగోరిన యెడల, వాడందరిలో కడపటివాడును, అందరికి పరిచారకుడనై యుండవలెనని” వారితో చెప్పాడని చెప్పుచున్నాడు (మార్కు 9:33-35). ఈ వాక్యభాగములో ఆయన అదే గుంపుతో మాటలాడుచున్నాడని మనము గమనించగలము. పేతురు తానడిగిన తొలి ప్రశ్నలో వారందరి గూర్చి ప్రస్తావించగా (19:27), వారిలో ఏ ఒక్కడైనను ఇతరులను మించిన స్థానములో లేక హోదాలో ఉండరని యేసు ఉద్ఘాటించాడు. అగ్రగణ్యతను ఆశించినవారు అధములుగా పరిగణింపబడుదురు, దానిని ఆశించనివారు హెచ్చింపబడుదురు.

◆◆◆◆ పాఠములు ◆◆◆◆

**యేసు మరియు ధనవంతుడు (19:16-30)**

యేసు ధనవంతులకు వ్యతిరేకియై యుండెనను నమ్మకము ఒక అపారమై యున్నది. వాస్తవమునకు ఆయన ఎవరినైనను ప్రత్యేకముగా వారి ఐహిక హోదాలనుబట్టి ఆదరించడు. ఆయన శిష్యులలో జక్కయ్య, అరిమతయియ యోసేపు, మరియు నీకొదేము ఉండిరి (లూకా 19:1-10; మత్తయి 27:57; యోహాను 3:1, 2; 19:38, 39). ధనవంతులు వారి ధనము ఇతరులకు దీవెనకరంగా నుండునట్లును, దేవుని రాజ్య వ్యాప్తిలో చేయూత నిచ్చుచున్నదిగా నుండునట్లును ఉపయోగకరముగా ఉపయోగించవలెను (1 తిమోతి 6:17-19); నిశ్చయముగా, తద్వారా వారు దేవుని సంతోషపర్చుచున్నవారౌదురు. ధనవంతుడైన యౌవన అధికారి యొక్క సమస్య ధనము కాదు, కానీ అది అతని ధనాపేక్షయై యుండినది (1 తిమోతి 6:10). అతడు ధనవంతుడై యుండినందుకు యేసు అతనిని ఖండించలేదు.

ధనవంతుడైన యువక అధికారి త్యాగము చేయవలెనని ఆయన వానిని అడిగిన అదే విధముగా ప్రతి ఒక్కరు త్యాగము చేయవలెనని యేసు కోరుట లేదు. ఆ ధనవంతుని అసలు సమస్య ఏమై యుండినదో యేసు ఎరిగియుండెను కాబట్టి ఆయన అతనికి సదవకాశముతో కూడిన ఈ ఆదేశమిచ్చాడు. యేసు క్రీస్తును వెంబడింపగోరుచున్న మనము ఆయనను వెంబడించుటకు సమస్తమును అమ్మివేయాల్సిన అవసరం లేనప్పటికిని, ఆయనను వెంబడించుటకు మనము కలిగియుండవలసిన అంకితభావముతో పోల్చినట్లయితే, మనము కలిగియున్న ఐహిక ఆస్తిపాస్తలు అప్రధానమైనవై యుండవలెను (ఫిలిప్పీయులకు 3:7-11). కడుపే వారి దేవుడన్నట్లు, ఐహిక సిరిసంపదలే మన దేవుడైనట్లయితే, నిజమైన దేవునికి మనము చోటిచ్చుట లేదని స్పష్టమగుచున్నది (6:24). మనము దేవునికిని సిరికిని దాసులమై యుండజాలము.

<sup>1</sup>Philo *On the Creation* 36. <sup>2</sup>Diogenes Laertius *Lives of Imminent Philosophers* 8.7. <sup>3</sup>Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 2d ed. (Stuttgart: German Bible Society, 1994), 39; NKJV. <sup>4</sup>J. W. McGarvey, *The New Testament Commentary*, vol. 1, *Matthew and Mark* (N.p., 1875; reprint, Delight, Ark.: Gospel Light Publishing Co., n.d.), 167. <sup>5</sup>Talmud *Berakoth* 28b. <sup>6</sup>Metzger, 39-40; KJV; NKJV. <sup>7</sup>క్రీస్తులు దేవుని మంచితనమును తరుచుగా కొనియాడును (క్రీస్తులు 16:2; 25:8; 34:8; 86:5; 100:5; 106:1; 107:1; 118:1, 29; 135:3; 136:1; 145:9). దేవుని మంచితనమునుబట్టి ప్రజలు ఆయనను సుత్రించవలెనని మిశ్నా కూడ వారిని ప్రోత్సహించినది; “ఆయన అనగా, మంచివాడు మరియు మంచి చేయువాడైనవాడు, స్రోత్రార్కుడు” (Mishnah *Berakoth* 9.2). <sup>8</sup>Douglas R. A. Hare, *Matthew*, Interpretation (Louisville: John Knox Press, 1993), 225. <sup>9</sup>David Hill, *The Gospel of Matthew*, The New Century Bible Commentary (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1972), 283. <sup>10</sup>Metzger, 40; చూడు KJV; NKJV.

<sup>11</sup>Donald A. Hagner, *Matthew 14-28*, Word Biblical Commentary, vol. 33B (Dallas: Word Books, 1995), 558. <sup>12</sup>Jack P. Lewis, *The Gospel According to Matthew*, Part 2, The Living Word Commentary (Austin, Tex.: Sweet Publishing Co., 1976), 70-71. <sup>13</sup>Walter Bauer, *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*, 3d ed., rev. and ed. Frederick W. Danker (Chicago: University of Chicago Press, 2000), 572. బాయర్ ప్రాచీన సాహిత్యములో గల రెండు సమానాంతరములను గుర్తించాడు: ధనవంతుడైన ఒక యౌవనుడు డియోజెనెస్‌ను అనుకరించాడు, మరియు ఒక పాలక సభాసభ్యుడు నిర్బుద్ధగుటకు తాను కలిగియుండిన సమస్తమును బీదలకు ఇచ్చివేసాడు. (Diogenes *Epistles* 38.5; Porphyry *Life of Plotinus* 7.) <sup>14</sup>అసక్తికరంగా, ఒకడు తాను కలిగియున్న సమస్తమును బీదలకు ఇచ్చివేయుట యాదా మత బోధకుల ఉపదేశములకు వ్యతిరేకమైనదై యుండినది. టాల్మూడ్‌లోని ఒక వాక్యభాగము, ఒకడు తాను కలిగియున్న మొత్తముతో నుండి బదవ భాగము కంటే ఎక్కువ వ్యయము చేయకూడదని చదువరిని హెచ్చరించుచున్నది. (Talmud *Ketuboth* 50a.) <sup>15</sup>Hare, 227. <sup>16</sup>Merzger, 90; చూడు KJV; NKJV. <sup>17</sup>Talmud *Berakoth* 55b (నొక్కి చెప్పింది చేర్చబడింది). <sup>18</sup>Talmud *Baba Metzia* 38b (నొక్కి చెప్పింది చేర్చబడింది). <sup>19</sup>Michael J. Wilkins, “Matthew,” in *Zondervan Illustrated Bible Backgrounds Commentary*, vol. 1. *Matthew, Mark, Luke*, ed. Clinton E. Arnold (Grand Rapids, Mich.: Zondervan, 2002), 120. <sup>20</sup>William Kirk Hobart, *The Medical Language of St. Luke* (Grand Rapids, Mich.: Baker Book House, 1954), 61.

<sup>21</sup>Metzger, 40. “రెండు గ్రీకు పదములు ఒకే విధముగా ఉచ్చరింపబడినవని” మెట్జ్జిగర్ వివరించాడు. వాటిని అర్థంచేసికొనుటకు శాస్త్రులు, ముఖ్యముగా ఒకడు వాటిని చదువుచుండగా వినుచుండిన శ్రోతలు, అతి సులభముగా తికమక పడియుండురు.” <sup>22</sup>John J. Hughes, “Needle,” in *The International Standard Bible Encyclopedia*, rev. ed., ed. Geoffrey W. Bromiley (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1986), 3:510. <sup>23</sup>ఒకడు దేవుని అనగా, సకలాశీర్వాదములకు కారణభూతుడైనవానిని వెంబడించుచునే తన ధనమును ఉంచుకొనవచ్చునని విశ్వసించబడినది. (*Letter of Aristeas* 204, 205.) <sup>24</sup>Hare, 228. <sup>25</sup>Ibid. <sup>26</sup>చూడు ఆదికాండము 18:14; యోబు 42:2; షెకర్యా 8:6; మార్కు 9:23; లూకా 1:37; 2 కొరింథీయులకు 9:8; ఫిలిప్పీయులకు 4:13. <sup>27</sup>W. F. Albright and C. S. Mann, *Matthew*, The Anchor Bible (Garden City, N.Y.: Doubleday & Co., 1971), 233. <sup>28</sup>Philo *Life of Moses* 2.12. <sup>29</sup>Josephus *Antiquities* 11.3.9. <sup>30</sup>ఈ వచనమును కొందరు వారు బోధించు వెయ్యేళ్ల పరిపాలనకు ముందటి బోధలలో చేర్చుటకు ప్రయత్నించుచు, కానీ అక్షరార్థమైన యేసు క్రీస్తు యొక్క ఇహ మందలి వెయ్యేళ్ల పరిపాలన గూర్చిన వారి భావన, లేఖనములే అలా సెలవిచ్చుచున్నవను నెపముపై ఆధారపడియున్నది.

<sup>31</sup>James Burton Coffman, *Commentary on the Gospel of Matthew* (Austin, Tex.: Firm Foundation Publishing House, 1968), 298-99. <sup>32</sup>H. Leo Boles, *A Commentary on the Gospel According to Matthew* (Nashville: Gospel Advocate Co., 1936), 396. <sup>33</sup>Lewis, *Matthew*, 73.